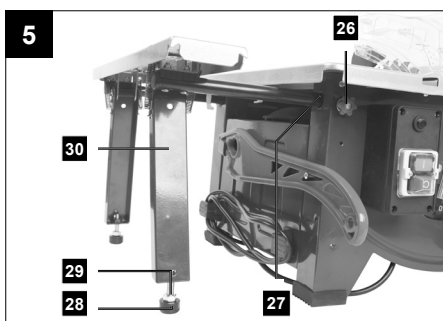
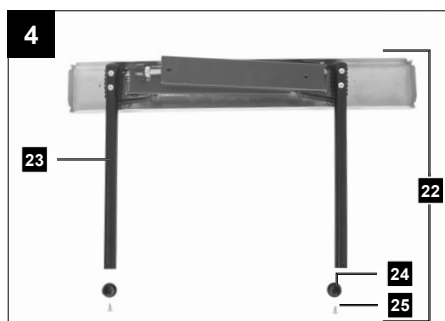
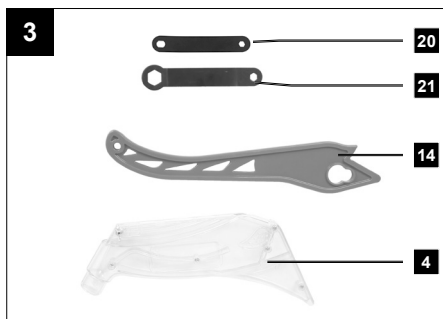
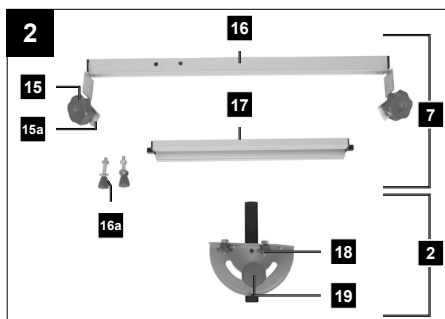
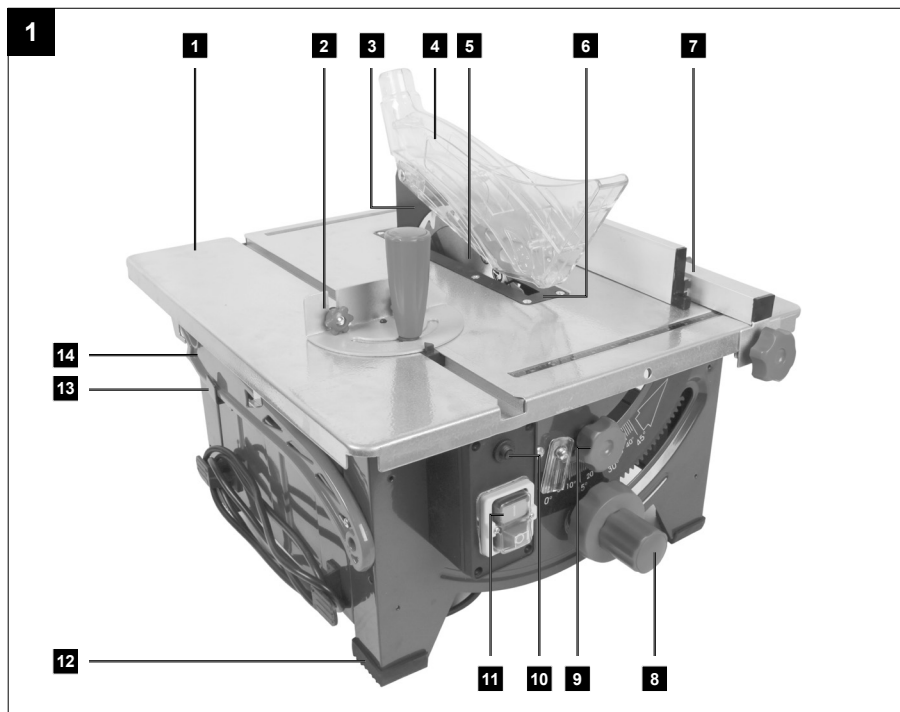


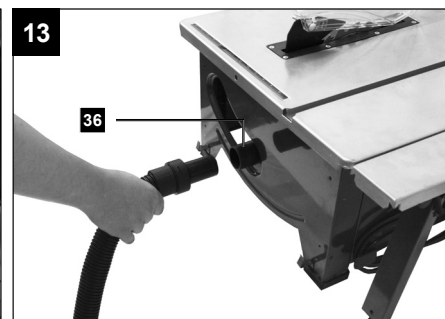
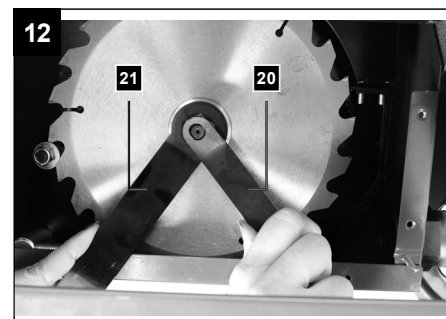
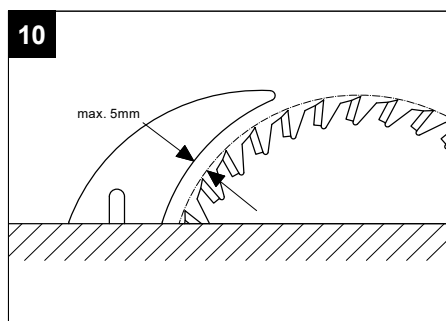
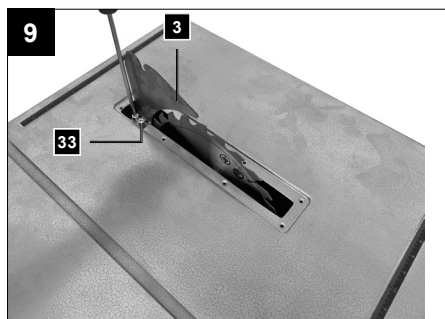
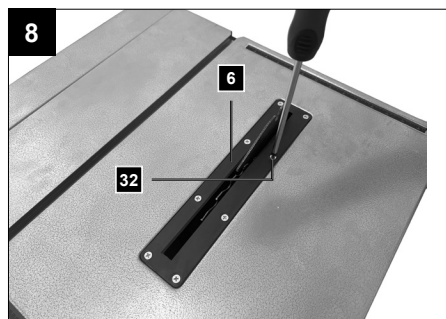
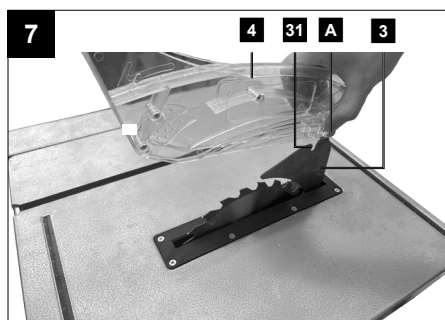
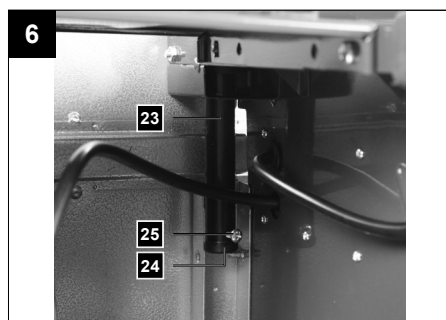
Art.Nr.
5901302901 / 5901302903
AusgabeNr.
5901302901_0003
Rev.Nr.
11/04/2025

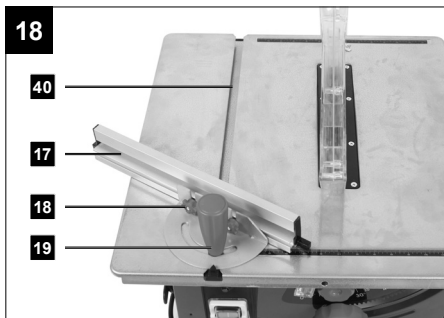
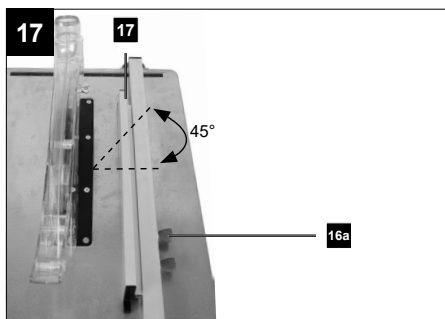
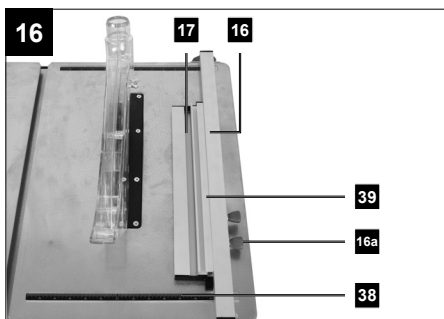
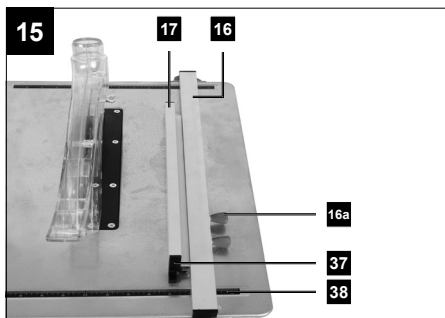
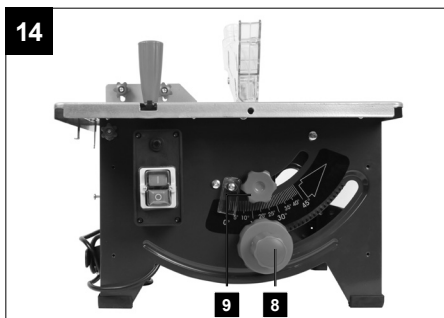


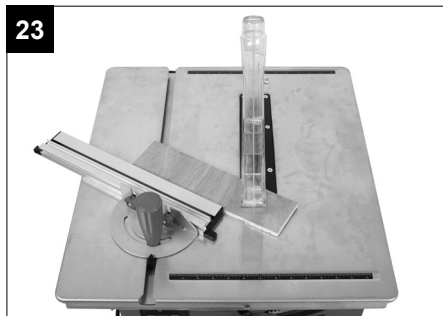
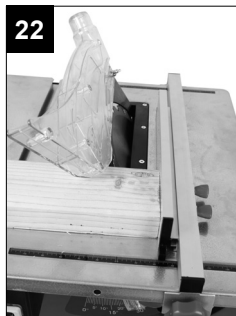
HS80

GB	Circular table saw Translation of original instruction manual	7
RU	Тарельчато-ленточныйшлифовальный станок Перевод оригинального руководства по эксплуатации	23









Explanation of the symbols on the equipment

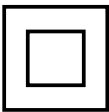
	WARNING: Failure to comply with may lead to danger to life, risk of injury or damage to the tool.
	Read instruction manual and safety instructions before starting up and pay attention to them.
	Wear safety goggles.
	Wear ear-muffs.
	Wear a dust mask.
	IMPORTANT: Risk of injury! Never reach into the running saw blade.
	Wear work gloves.
	Protection class II (double shielded)

Table of contents:	Page:
1. Introduction	9
2. Device description (fig. 1-18, 24)	9
3. Scope of delivery	10
4. Intended use	10
5. Safety information.....	10
6. Technical data.....	15
7. Before starting the equipment	16
8. Assembling the equipment	16
9. Handling the equipment.....	18
10. Using the equipment.....	19
11. Transporting the equipment (fig. 24)	20
12. Maintaining the equipment	20
13. Storing the equipment	21
14. Electrical connection	21
15. Disposal and recycling.....	21
16. Troubleshooting	22
17. Declaration of conformity	43

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling
- Non-compliance of the operating instructions
- Repairs by third parties, by not authorized service technicians
- Installation and replacement of non-original spare parts
- Application other than specified
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113

Please observe the following:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device.

The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country.

Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information.

The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety instructions contained in this operating manual and the specific regulations of your country, the technical rules generally accepted for the operation of machines of the same type must be observed.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

2. Device description (fig. 1-18, 24)

1. Saw table
2. Transverse stop
3. Riving knife
4. Saw blade guard
5. Saw blade
6. Table inlay
7. Parallel stop, complete
8. Hand wheel
9. Locking handle
10. Overload switch
11. On/off switch
12. Rubber foot
13. Tool hook
14. Push stick
15. Locking knob
- 15a. Clamping plate
16. Holder
- 16a. Screw (parallel stop)
17. Stop rail
18. Knurled screw (transverse stop)
19. Turning handle
20. Ring spanner, 7/8 mm
21. Ring spanner, 19/10 mm
22. Table width extension
23. Guide tube
24. End piece
25. Screw (end piece)
26. Knurled screw (table width extension)
27. Guide bushing
28. Height adjustment screw
29. Lock nut
30. Support foot
31. Hole (riving knife)
32. Screw (table inlay)
33. Fixing screw (riving knife)

34. Screw (saw blade cover)
35. Saw blade cover
36. Suction port
37. Groove (stop rail)
38. Scale
39. Groove (stop rail)
40. Groove (saw table)
41. Mains cable

3. Scope of delivery

- Saw blade guard
- Push stick
- Parallel stop
- Transverse stop
- Table width extension
- End pieces and screws for table width extension
- Assembly material
- Ring spanner, 19/10 mm
- Ring spanner, 7/8 mm
- Operating manual

4. Intended use

The circular table saw is used for the longitudinal and transverse cutting (only with the transverse stop) of all types of timbers and plastic, in accordance with the machine size. It is not permitted to cut any type of round timber.

The equipment is allowed to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind resulting from such misuse.

The machine is to be operated only with suitable saw blades. (HM or CV saw blades). The use of any type of HSS saw blades and cutting discs is prohibited.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the machine must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

⚠ IMPORTANT

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

The manufacturer shall not be liable for any changes made to the machine nor for any damage resulting from such changes.

Despite use as intended, specific risk factors cannot be entirely eliminated. Due to the design and layout of the machine, the following risks remain:

- Contact with the saw blade in the exposed sawing area
- Reaching into the running saw blade (cutting injury)
- Kick-back of workpieces and workpiece parts
- Saw blade breakage
- Ejection of faulty carbide parts of the saw blade
- Hearing damage when the necessary hearing protection is not used
- Harmful emissions of wood dusts during use in enclosed areas

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

5. Safety information

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and technical data provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**

A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of power tools allow you to become complacent and ignore power tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing parts of insert tools, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and insert tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

⚠ WARNING

This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

Safety instructions for table saws

Guarding related warnings

- a) **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly must be repaired or replaced.

- b) **Always use saw blade guard, riving knife and for every through-cutting operation.**

For through-cutting operations where the saw blade cuts completely through the thickness of the workpiece, the guard and other safety devices help reduce the risk of injury.

- c) **After completing working procedures where the removal of the protective cover and/or riving knife is necessary (e.g. producing folds and rebating, cutting grooves or cutting with a turnover), the protective system must be immediately reattached.** The guard helps to reduce the risk of injury.
- d) **Make sure the saw blade is not contacting the guard, riving knife or the workpiece before the switch is turned on.** Inadvertent contact of these items with the saw blade could cause a hazardous condition.
- e) **Adjust the riving knife as described in this instruction manual.** Incorrect spacing, positioning and alignment can make the riving knife ineffective in reducing the likelihood of kickback.
- f) **For the riving knife to work, they must be engaged in the workpiece.** The riving knife are ineffective when cutting workpieces that are too short to be engaged with the riving knife. Under these conditions a kickback cannot be prevented by the riving knife.
- g) **Use the appropriate saw blade for the riving knife.** For the riving knife to function properly, the saw blade diameter must match the appropriate riving knife and the body of the saw blade must be thinner than the thickness of the riving knife and the cutting width of the saw blade must be wider than the thickness of the riving knife.

Safety information for sawing

- a) **⚠ DANGER: Do not place your hands and fingers in the sawing area or close to the saw blade.**

A moment of carelessness or a slip could steer your hand towards the saw blade and result in serious injuries.

- b) **Only guide the workpiece against the rotational direction of the saw blade or cutting tool.** Guiding the workpiece in the same direction as the rotational direction of the saw blade above the table can lead to the workpiece and your hand being drawn into the saw blade.

- c) **When performing longitudinal cuts, never use the mitre stop to guide the workpiece, and when transverse cutting with the mitre stop never additionally use the parallel stop for longitudinal adjustment.**

Simultaneously guiding the workpiece with the parallel stop and mitre stop increases the probability that the saw blade will jam and kickback will result.

- d) **When performing longitudinal cuts, always apply the feed force to the workpiece between the stop rail and the saw blade. Use a push rod if the distance between the stop rail and saw blade is less than 150 mm, and a push block if the distance is less than 50 mm.** This type of working aid ensures that your hands remain a safe distance from the saw blade.
- e) **Only use the push rod provided by the manufacturer, or a push rod that has been produced in accordance with instructions.** The push rod ensures a sufficient distance between the hand and saw blade.
- f) **Never use a damaged or partially sawn push rod.** A damaged push rod may break and lead to your hand running into the saw blade.
- g) **Never work "freehand". Always use the parallel stop or the mitre stop to position and guide the workpiece.** "Freehand" means supporting or guiding the workpiece with the hands, rather than using the parallel stop or mitre stop. Free-handed sawing leads to incorrect alignment, jamming and kickback.
- h) **Never reach around or over a turning saw blade.** Reaching for a workpiece can lead to accidental contact with the rotating saw blade.
- i) **Support long and/or wide workpieces at the rear and/or side of the saw table, so that they remain horizontal.** Long and/or wide workpieces tend to tilt at the edge of the saw table; this leads to a loss of control, jamming of the saw blade and kickback.
- j) **Guide the workpiece steadily and evenly. Do not bend or twist the workpiece. If the saw blade jams, switch off the electric tool immediately, unplug the mains plug and remedy the cause of the jam.** If the saw blade is jammed by the workpiece, this can lead to kickback or block the motor.
- k) **Do not remove partially sawn material whilst the saw is running.**

Partially sawn material can stick between the saw blade and stop rail or in the protective cover, and may draw your fingers into the saw blade during removal. Switch the saw off and wait until the saw blade has come to a standstill, before removing the material.

- l) **For longitudinal cuts on workpieces that are thinner than 2 mm, use an additional parallel stop that is in contact with the table surface.** Thin workpieces can wedge under the parallel stop and lead to kickback.

Kickback - causes and corresponding safety instructions

Kickback is a sudden reaction of the workpiece to a catching or jamming saw blade, or a cut created in the workpiece at an angle to the saw blade, or if part of the workpiece becomes jammed between the saw blade and the parallel stop, or another stationary object.

In the majority of cases, with kickback the workpiece is caught by the rear part of the saw blade, lifted off the saw table and thrust in the direction of the operator. Kickback is the result of incorrect or deficient use of the circular table saw. It can be prevented by suitable precautionary measures, as described in the following.

- a) **Never stand directly in line with the saw blade. Always stand at the side of the saw blade on which the stop rail is located.** With kickback, the workpiece may be thrust at high speed towards those persons who stand in front of, or in line with the saw blade.
- b) **Never reach over or behind the saw blade to pull or support the workpiece.** This can result in accidental contact with the saw blade, or kickback can lead to your fingers being drawn into the saw blade.
- c) **Never hold and push the workpiece against the turning saw blade during sawing.** Pushing the workpiece against the saw blade during sawing will lead to jamming and kickback.
- d) **Align the stop rail parallel to the saw blade.** A stop rail that is not aligned will push the workpiece against the saw blade and create kickback.
- e) **With concealed saw cuts (e.g. folds, grooves or slits in the turning process), use a thrust collar to guide the workpiece against the table and stop rail.**

Using a thrust collar, you are able to better control the workpiece in the event of kickback.

- f) **Apply particular caution when sawing assembled workpieces in areas that are not visible.**
The plunging saw blade can saw into objects that could cause a kickback.
- g) **Support large panels, in order to avoid the risk of kickback due to a jammed saw blade.**
Large panels may bend under their own weight. Panels must be supported in all areas where they overhang the table surface.
- h) **Apply particular caution when sawing workpieces that are twisted, knotted or warped, or that do not have a straight edge that can be used to guide them with a mitre stop or along a stop rail.** A twisted, knotted or warped workpiece is unstable and results in incorrect alignment of the kerf with the saw blade, jamming and kickback.
- i) **Never saw multiple workpieces stacked on top of each other, or one behind the other.** The saw blade could engage in one or more parts and result in kickback.
- j) **If you wish to restart a saw, the saw blade of which is inserted in a workpiece, centre the saw blade in the sawing gap so that the saw teeth are not hooked in the workpiece.** If the saw blade is jammed, it can lift the workpiece and cause kickback when the saw is restarted.
- k) **Always keep saw blades clean, sharp and sufficiently set. Never use warped saw blades or saw blades with cracked or broken teeth.** Sharp and correctly set saw blades minimise jamming, blocking and kickback.

Safety instructions for the operation of circular table saws

- a) **Switch off the circular table saw and disconnect it from the power supply before removing the table insert, changing the saw blade, implementing settings on the riving knife or the saw blade protective cover, and if the machine is left unattended.** Precautionary measures serve to prevent accidents.
- b) **Never leave the circular table saw running unattended. Switch off the electric tool and do not leave it until it has come to a complete standstill.** An unattended running saw poses an uncontrolled risk.
- c) **Set up the circular table saw in a location that is level and well ventilated, and where it can stand safely and remain balanced.**

The installation site must provide sufficient space for easily handling the size of your workpieces. Disorganised and unlit working areas, and uneven, slippery floors may lead to accidents.

- d) **Regularly remove chips and sawdust from beneath the saw table and/or from the dust extraction system.** Accumulated sawdust is flammable and can self-ignite.
- e) **Secure the circular table saw.** If a circular table saw is not secured correctly, it can move or topple.
- f) **Remove the adjustment tools, wood residues, etc. from the circular table saw before switching it on.** Deflections and possible jams could be dangerous.
- g) **Always use the right size of saw blade and an appropriate location hole (e.g. diamond-shaped or round).** Saw blades that do not fit with the mounting parts of the saw will run out-of-centre and result in a loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect saw blade mounting materials, such as flanges, washers, screws or nuts.** These saw blade mounting materials have been specially designed for your saw, for optimum performance and operational safety.
- i) **Never stand on the circular table saw and do not use it as a step stool.** Serious injuries can arise if the electric tool topples or if you accidentally come into contact with the saw blade.
- j) **Make sure that the saw blade is mounted in the correct direction of rotation. Do not use grinding discs or wire brushes with the circular table saw.** Incorrect assembly of the saw blade or the use of accessories that have not been recommended can result in serious injuries.

Safety instructions for handling saw blades

1. Only use tools which you know how to handle.
2. Pay attention to the maximum speed. The maximum speed stated on the tool being used must not be exceeded. Keep within the speed range if one is specified
3. Note the direction of rotation of the motor and saw blade.
4. Do not use any insertion tools with cracks. Sort out cracked insertion tools. Repairs are not permitted.
5. Clean grease, oil and water off of the clamping surfaces.
6. Do not use any loose reducing rings or bushes to reduce holes on circular saw blades.

7. Make sure that fixed reducer rings for securing the insertion tool have the same diameter and have at least 1/3 of the cutting diameter.
8. Make sure that fixed reducer rings are parallel to each other.
9. Handle the tools used with care. It is best to store these in their original packaging or special containers. Always wear protective gloves to improve your grip and further reduce the risk of injury.
10. Before using any of the tools, ensure that all protective devices are correctly attached.
11. Before use, ensure that all of the tools used by you full the technical requirements of this power tool and are properly attached.
12. The saw blade supplied should only be used for sawing wood and never for working metal.
13. Use the saw blade intended for the material to be processed.
14. Use only a saw blade with a diameter that matches the specifications on the saw.
15. Use only saw blades that are marked with an equal or higher rotational speed than that marked on the power tool.
16. Use only saw blades recommended by the manufacturer which conform to EN 847-1, if intended for cutting wood or similar materials.
17. Wear suitable personal protective equipment, such as:
 - hearing protection;
 - protective gloves when handling saw blades.
18. Use only saw blades recommended by the manufacturer which conform to EN 847-1. Warning! When changing the saw blade, make sure that the cutting width is not smaller and the thickness of the saw blade is not greater than the thickness of the splitter.
19. When sawing wood and plastics, avoid overheating the saw teeth. Reduce the feed speed to avoid the plastic melting.

Residual Risks

This power tool has been constructed in accordance with the latest technology and the generally recognised safety regulations. Nevertheless, it is possible that individual residual risks may occur during operation.

- Electrical hazard if improper electrical connection cables are used.
- In addition, concealed residual risks may be present in spite of all the precautions that have been taken.

- Residual risks can be minimised by observing the „Safety instructions“ and „Use in accordance with the designated purpose“, as well as the operating instructions.
- Do not put any unnecessary stresses on the machine: excessive pressure during sawing will quickly damage the saw blade. This may result in a reduction in the performance of the machine, as well as a reduction in the cutting accuracy.
- Avoid switching the machine on by accident: when inserting the plug into the socket, the power button must not be pressed.
- Use the tool which is recommended in this manual. This will ensure the optimal performance of your saw.
- Keep your hands away from the working area when the machine is in operation.
- Before you carry out any adjustments or servicing work, turn the device off and remove the mains plug.

6. Technical data

AC motor	220-240 V~ 50 Hz
Power consumption	1200 Watt (S1*)
.....	1500 Watt (S6 25%)
Idle speed n_0	4800 min ⁻¹
Hard metal saw blade	ø 210 x ø 30 x 2,6 mm
Number of teeth	24
Riving knife thickness	2.0 mm
Min. size of workpiece W x L x H	10 x 50 x 1 mm
Table size	485 x 445 mm
Table width extension	485 x 515 mm
Table size max.	485 x 630 mm
Cutting height max. 45°	45 mm
Cutting height max. 90°	48 mm
Tilting saw blade	0-45° left
Suction connection	ø 35 mm
Weight	approx. 14 kg
Machine size (with extension)	
W x L x H	485 x 630 x 440 mm

*S1: Continuous operation at constant load

**S6 25% operating mode:

Continuous duty with intermittent loading (operating time 10 min.)

In order avoid impermissible overheating of the motor, the motor should be driven for only 25% of the operating time with the stipulated nominal power and must then continue to run with no load for the remaining 75% of the operating time.

Noise

The total noise values were determined in accordance with EN 62841.

Sound pressure level L_{pA}	87.5 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	100.5 dB
Uncertainty K_{WA}	3 dB

Wear hearing protection.

The effects of noise can cause a loss of hearing. Total vibration values (vector sum - three directions) determined in accordance with EN 62841.

NOTE: The specified device emissions values have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric tool with another.

The specified device emissions values can also be used for an initial estimation of the load.

WARNING: The noise emission values can vary from the specified values during the actual use of the electric tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.

Implement measures to protect against noise nuisance. In doing so, take into account the complete working process, including the times when the electric tool is working without load or switched off. Suitable measures include regular maintenance and care of the electric tool and the insertion tools, regular breaks as well as proper planning of the working process.

7. Before starting the equipment

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

⚠ WARNING

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

- The equipment must be securely installed, i.e. bolted down on a workbench, base frame or similar. Use the holes on the inner side of the frame legs for this.
- All covers and safety devices have to be properly fitted before the equipment is switched on.
- It must be possible for the blade to run freely.
- When working with wood that has been processed before, watch out for foreign bodies such as nails or screws, etc.
- Before you press the On/Off switch check that the saw blade is fitted correctly. Moving parts must run smoothly.
- Before you connect the equipment to the power supply make sure the data on the rating plate are identical to the mains data.
- Connect the equipment to a properly installed protective contact socket, with at least 16 A circuit breaker.

8. Assembling the equipment

⚠ WARNING: Disconnect the mains power plug before maintaining, resetting or assembling the table saw.

8.1 Before assembling the equipment

- Place all parts supplied on a flat surface.
- Group equal parts.

NOTE:

- If compounds with a bolt (round head / or hexagon), hex nuts and washers are backed up, the washer must be fitted under the nut.
- Insert screws each from outside to inside. Secure connections with nuts on the inside.
- Tighten the nuts and bolts during assembly only to the extent that they can not fall down. If you tighten the nuts and bolts prior to final assembly, final assembly can not be performed.

8.2 Fitting the table width extension (fig. 4-6)

1. Loosen the knurled screws (26) (fig. 5).
ATTENTION: Do not unscrew the knurled screws (26) too far.
2. Feed the guide tubes (23) of the table width extension (22) into the guide bushings (27) (see fig. 4/5).

- Slide the end pieces (24) into the guide tubes (23) of the table width extension (22) as shown in fig. 6.
 - Fasten the end pieces (24) with the screws (25) as shown in Fig. 6.
 - Pull the table width extension (22) out completely and fasten in place with the knurled screws (26) (Fig. 5).
 - Now fold out the support feet (30).
 - Align the table width extension (22) horizontally with the table saw.
 - Loosen the lock nuts (29) on the respective support foot (30) and adjust the height adjustment screw (28) as required.
 - Then retighten the lock nuts (29).
- If you do not need the table width extension (22), fold the support feet (30) in.

8.3 Fitting/removing the saw blade guard (fig. 7)

- Place the saw blade guard (4) onto the riving knife (3) from above so that the pin sits firmly in the recess of the riving knife (31).
Attention: Press the quick locking button (A) in order to place the saw blade guard (4) on the riving knife (3).
- Ensure that the saw blade guard (4) can move freely.
- Disassembly takes place in reverse order.

⚠ WARNING: Before starting sawing, the saw blade guard (4) must be lowered onto the material to be sawn.

After fitting, check that the saw blade guard (4) is functioning properly. Lift the saw blade guard and then release it. The saw blade guard should automatically move back to its starting position.

8.4 Removing/fitting the table inlay (fig. 8)

⚠ WARNING: In the event of wear or damage the table insert (6) must be replaced; otherwise there is an increased danger of injury.

- Move the saw blade into the bottom position (see 9.2).
- Take off the saw blade guard (4).
- Remove the table insert screws (32).
- Remove the table insert (6).
- Installation of the table insert (6) takes place in reverse order.

8.5 Setting the riving knife (fig. 9)

⚠ WARNING: Pull out the mains plug.

⚠ WARNING: The setting of the saw blade (5) must be checked after every saw blade replacement.

- Set the saw blade (5) to the max. cutting depth, move to the 0° position and lock in place (see 9.2).
- Remove the saw blade guard (4) (see 8.3).
- Remove the table inlay (6) (see 8.4).
- Loosen the fastening screws (33)
- Align the riving knife (3) such that
 - the distance between the saw blade (5) and the splitter (3) is max. 5 mm (fig. 10) and
 - the saw blade (5) is parallel to the splitter (3).
- Retighten the fastening screws (33) and fit the table insert (6) (see 8.4).
- Fit the saw blade guard (4) again (see 8.3).

8.6 Fitting/replacing the saw blade (fig. 11, 12)

⚠ WARNING: Pull out the mains plug and wear protective gloves.

- Remove the saw blade guard (4) (see 8.3).
- Unscrew the screws (34) on the bottom saw blade cover (35) and open it out.
- Loosen the nut by applying the 19 mm ring spanner (21) to the nut and holding the motor shaft in place with an 8 mm ring spanner (20) (see fig. 12).
ATTENTION: Turn the nut in the direction of rotation of the saw blade.
- Take off the outer flange and pull the old saw blade down and off the inner flange at an angle.
- Clean the saw blade flange carefully with a wire brush before installing the new saw blade.
- Insert the new saw blade in the reverse sequence and tighten.
⚠ WARNING: Pay attention to the running direction. The cutting angle of the teeth must point in the running direction, i.e. forwards (see arrow on the saw blade guard (4)).
- Close the bottom saw blade cover (35) and tighten the screws (34) again.
- Refit the saw blade guard (4) and adjust it (see 8.3).

⚠ WARNING: Check the protective devices before working with the saw again.

8.7 Fitting the parallel stop (fig. 2, 15)

- Fasten the holder (16) to the table with the help of the locking knobs (15) and the clamping plates (15a).
- Make sure that the holder (16) is aligned parallel to the saw blade (5). If necessary, readjust it with the aid of the scale (38).
- Slide the sliding block along the groove (37) in the stop rail (17).

4. Fasten the stop rail (17) to the holder (16) with the help of the screws (16a).

8.8 Fitting the transverse stop (fig. 18)

1. Slide the transverse stop (2) in the groove (40) of the saw table (1).
2. Loosen the turning handle (19).
3. Turn the transverse stop (2) until the arrow points to the desired angle.
4. Retighten the turning handle (19).

8.9 Chip extraction (fig. 13)

ATTENTION: Only operate the device with an extraction system.

Connect a suitable chip extraction system (not included in the scope of delivery) to the suction port (36).

ATTENTION: Check and clean the suction channels at regular intervals.

9. Handling the equipment

9.1 Switches (fig. 1)

9.1.1 On/off switch (11)

- It is possible to switch the saw on by pressing the green "I" button. Before starting sawing, wait until the saw blade has reached its maximum speed.
- In order to switch the saw off again, it is necessary to press the red "0" button.

9.1.2 Overload switch (10)

The device motor is protected against overload with an overload switch (10).

In the event of the nominal current being exceeded, the overload switch (10) switches the device off.

If this happens, proceed as follows:

- Let the device cool down for several minutes.
- Press the overload switch (10).
- Switch the device on by pressing the green "I" button.

9.2 Setting the cutting depth (fig. 1)

The saw blade (5) can be adjusted to the required cutting depth by turning the hand wheel (8).

- **Counter-clockwise:** Greater cutting depth
- **Clockwise:** Smaller cutting depth

Check the setting with a test cut.

9.3 Setting the angle (fig. 14)

Angled cuts of 0°-45° to the left of the parallel stop (7) can be carried out with the circular table saw.

△ Before making every cut, check that no collision can occur between the stop rail (17), transverse stop (2) and the saw blade (5).

1. Loosen the locking handle (9).
2. Set the desired angle on the scale by turning the hand wheel (8).
3. Lock the locking handle (9) at the desired angle setting.

9.4 Using the parallel stop (fig. 2, 15-17)

9.4.1 Stop heights (fig. 15, 16)

- The stop rail (17) of the parallel stop (7) has two guide surfaces at different heights.
- Depending on the thickness of the material to be cut, the stop rail (17) must be used as shown in Fig. 15 for thick material (workpiece thickness exceeding 25 mm) and as shown in Fig. 16 for thin material (workpiece thickness below 25 mm).

9.4.2 Shifting the stop rail (fig. 15, 16)

1. In order to move the stop rail (17) to the lower guide surface, loosen the two screws (16a) to release the stop rail (17) from the holder (16).
2. Pull the stop rail (17) along the groove and out.
3. Turn the stop rail (17) and slide the sliding block along the second groove (39).
4. Shifting to the higher guide surface must be carried out in the same way.

9.4.3 Cutting width (fig. 15, 16)

- The parallel stop (7) must be used when cutting sections of wood lengthways.
- The parallel stop (7) can be mounted on both sides of the saw table (1).
- The parallel stop (7) can be set to the required dimension with the aid of the scale (38) on the saw table (1).
- Tighten the two locking knobs (15) to fasten the parallel stop (7) in place.
- Perform a test cut to measure the width before cutting the real workpiece. In this way you avoid inaccuracies with the scale or the setting.

9.4.4 Setting the stop length (fig. 15, 17)

In order to avoid the material to be cut becoming jammed, the stop rail (17) can slide in a longitudinal direction.

Rule of thumb: The rear edge of the stop should intersect an imaginary line that starts roughly at the centre of the saw blade and runs to the rear at 45°:

1. Set the required cutting width.
2. Loosen the screws (16a) and slide the stop rail (17) far enough forward that it touches the imaginary 45° line.
3. Tighten the screws (16a) again.

9.5 Using the transverse stop (fig. 18)

When trimming, the transverse stop (2) must be extended from the parallel stop (7) with the stop rail (17) (fig. 18).

9.5.1 Extending the transverse stop

1. Remove the stop rail (17) from the parallel stop (7).
To do so, loosen the screws (16a) and release the stop rail (17) from the holder (16).
2. Slide the sliding block along the groove in the stop rail (17).
3. Fasten the stop rail (17) with the help of the knurled screws (18) on the transverse stop (2).

ATTENTION

Do not push the stop rail (17) too far toward to the saw blade (5). The distance between the stop rail (17) and the saw blade (5) should be approx. 2 cm.

10. Using the equipment

Working instructions

- After each new adjustment it is advisable to carry out a trial cut in order to check the set dimensions.
- After switching on the saw, wait for the blade to reach its maximum speed of rotation before commencing with the cut.
- Take extra care when starting the cut.
- Never use the equipment without the suction function.
- Regularly check and clean the suction channels.

10.1 Making longitudinal cuts (fig. 19)

Longitudinal cutting is when you use the saw to cut along the grain of the wood.

One edge of the workpiece will be pressed against the parallel stop (7), while the flat side lies on the saw table (1).

The saw blade guard (4) must always be lowered over the workpiece. When making a longitudinal cut, never adopt a working position that is in line with the cutting direction.

1. Set the parallel stop (7) in accordance with the workpiece height and the desired width (see 9.4).
2. Switch on the saw.
3. Place your hands (with fingers closed) flat on the workpiece and push the workpiece along the parallel stop (7) and into the saw blade (5).
4. Guide at the side with your left or right hand (depending on the position of the parallel stop) only as far as the front edge of the saw blade guard (4).
5. Always push the workpiece through to the end of the splitter (3).
6. The offcut piece remains on the saw table (1) until the saw blade (5) is back in its position of rest.
7. Secure long workpieces against falling off at the end of the cut (e.g. with a roller stand etc.).

ATTENTION: The parallel stop must be set parallel with the saw blade (see 8.7). Check the alignment and ensure that the parallel stop is firmly seated at regular intervals, particularly during use and after longer periods not in use.

Tighten the screw again and adjust the parallel stop (see 9.4.3) if necessary. Vibrations can loosen screws and change the position of the parallel stop.

10.1.1 Cutting narrow workpieces (fig. 20)

Be sure to use a push stick (14) when making longitudinal cuts in workpieces smaller than 120 mm in width. A push stick (14) is supplied with the saw! Replace a worn or damaged push stick immediately.

1. Adjust the parallel stop (7) to the width of workpiece you require (see 9.4).
2. Feed in the workpiece with two hands. Always use the push stick (14) in the area of the saw blade.
3. Always push the workpiece through to the end of the splitter (3).

⚠ WARNING: With short workpieces, use the push stick (14) from the beginning.

10.1.2 Cutting extremely narrow workpieces (fig. 21)

Be sure to use a push block when making longitudinal cuts in very narrow workpieces with a width of 30 mm and less. There is no push block supplied with the saw! (Available from your specialist dealer) Replace the push block without delay when it becomes worn.

When sawing workpieces, these can become jammed between the parallel stop and the saw blade, be caught by the saw blade, and be thrown from the machine.

Therefore, the low guide face of the parallel stop is best used in this case (see fig. 16).

If required, change over the stop rail (see 9.4.2).

1. Adjust the parallel stop to the width of workpiece you require.
2. Use the push block to press the workpiece against the stop rail and push the workpiece with the push stick (14) through to the end of the splitter.

10.1.3 Making angular cuts (fig. 22)

Angular cuts must always be made using the parallel stop (7).

The parallel stop (7) must always be fitted to the right of the saw blade. Otherwise, workpieces can become jammed between the parallel stop and the saw blade during sawing and ejected at speed.

1. Set the saw blade (5) to the desired angle (see 9.3).
2. Set the parallel stop (7) in accordance with the workpiece width and height (see 9.4).
3. Carry out the cut in accordance with the workpiece width (see 10.1).

10.2 Making transverse cuts (fig. 23)

1. Push the transverse stop (2) into the groove (40) of the saw table and set it to the required angle (see 9.5).
2. Use the stop rail (17).
3. Press the workpiece firmly against the transverse stop (2).
4. Switch on the saw.
5. Push the transverse stop (2) and the workpiece toward the saw blade (5) in order to make the cut.

⚠ WARNING: Always hold the guided part of the workpiece. Never hold the part which is to be cut off.

6. Push the transverse stop (2) forward until the workpiece is cut all the way through.
7. Switch off the saw again.
8. Do not remove the offcut until the saw blade has stopped rotating.

10.3 Cutting particle boards

To prevent the cutting edges from cracking when working with particle boards, you should not set the saw blade (5) more than 5 mm greater than the thickness of the workpiece (also see 9.2).

11. Transporting the equipment (fig. 24)

- Turn off the power tool before any transport and disconnect it from the power supply.

- Lower the saw blade (5) as far as possible.
- Wind up the mains cable (41).
- Carry the power tool with both hands by the fixed saw table (1). Never use the table width extension to carry the power tool.
- Protect the power tool from knocks, bumps and strong vibrations, such as during transport in vehicles.
- Secure the power tool against overturning and sliding.
- Never use the safety devices for handling or transporting purposes.

12. Maintaining the equipment

⚠ WARNING: Prior to any adjustment, maintenance or service work disconnect the mains power plug!

12.1 General maintenance measures

- Keep protective devices, air vents, suction openings and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Remove shavings and dust with a vacuum cleaner and a brush. In addition, blow it out with low-pressure compressed air.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment.
Ensure that no water can get into the interior of the equipment.
- In order to extend the service life of the tool, oil the rotary parts once monthly. Do not oil the motor.

12.2 Carbon brushes

- In case of excessive sparking, have the carbon brushes checked only by an electrical specialist.
IMPORTANT: The carbon brushes must not be replaced by anyone but an electrical specialist.

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: carbon brushes, table inlay, push stick, saw blade

* Not necessarily included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

13. Storing the equipment

Store the device and its accessories in a dark, dry and frostproof place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C. Store the electrical tool in its original packaging.

Cover the electrical tool in order to protect it from dust and moisture.

Store the operating manual with the electrical tool.

14. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Important information

In the event of an overloading the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Passage points, where connection cables are passed through windows or doors
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet
- Cracks due to the insulation ageing

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Make sure that the connection cable does not hang on the power network during the inspection.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the marking "H05VV-F".

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

If it is necessary to replace the connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

AC motor:

- The mains voltage must be 220-240 V~.
- Extension cables up to 25 m length must have a cross section of 1.5 mm².

Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

Connection type Y

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.

15. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

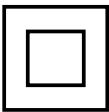
- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.

- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

16. Troubleshooting

Fault	Possible causes	Action
Blade dissolves after switching off the engine	To slightly tightened fastening nut	Tighten the right hand thread nut
Engine will not start	Failure mains fuse	Check mains fuse
	Defective extension cable	Replace extension cord
	Connections on motor or switch not in order	Repair by electrical specialist
	Motor or switch faulty	Repair by electrical specialist
Motor will not work, the fuse is active	Cross section of the extension cable is not sufficient	See „Electrical connection“
	Overload by a blunt saw blade	Change saw blade
Fire marks on the cutting surface	Blunt saw blade	Have saw blade sharpened (only by an authorised sharpening specialist) or change it
	Wrong saw blade	Change saw blade

Значение символов на оборудовании

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Несоблюдение этого требования может привести к опасности для жизни, риску травмы или повреждению инструмента.
	Перед началом работы внимательно прочтите руководство и инструкции по технике безопасности и обратите на них внимание.
	Надевайте защитные очки.
	Надевайте наушники.
	Надевайте защитную пылевую маску.
	ВАЖНО: Риск травмы! Никогда не прикасайтесь к работающему пыльному полотну.
	Надевайте рабочие перчатки.
	Класс защиты II (двойная защита)

содержание:	страница:
1. Введение	25
2. Описание устройства (рис. 1-18, 24)	25
3. Комплект поставки	26
4. Предполагаемое использование	26
5. Информация по безопасности	27
6. Технические данные	33
7. Перед запуском оборудования.....	34
8. Сборка оборудования.....	34
9. Обращение с оборудованием.....	36
10. Использование оборудования.....	37
11. Транспортировка оборудования (рис. 24)	39
12. Техническое обслуживание оборудования.....	39
13. Хранение оборудования.....	39
14. Электрическое подключение.....	39
15. Утилизация и переработка.....	40
16. Устранение неисправностей.....	41
17. Декларация о соответствии	43

1. Введение

Производитель:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ихенхаузен

Уважаемый клиент!

Мы надеемся, что использование нового инструмента приносит вам удовольствие и помогает добиться успеха.

Примечание:

В соответствии с действующим законодательством об ответственности за качество продукции производитель данного изделия не несет ответственности за ущерб, нанесенный изделию или вызванный изделием, возникший в результате:

- неправильного обращения
- несоблюдения данного руководства по эксплуатации
- ремонта третьими лицами, а не авторизованными специалистами по обслуживанию
- установки неоригинальных запасных частей или использования неоригинальных компонентов при замене запасных частей
- применения не по назначению;
- выхода из строя электрической системы, произошедший из-за несоблюдения электрических правил и норм VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113

Обратите внимание на следующее:

Перед установкой и первым использованием устройства внимательно прочтите весь текст руководства по эксплуатации.

Руководство по эксплуатации призвано помочь пользователю ознакомиться с машиной и воспользоваться возможностями ее применения в соответствии с рекомендациями.

В руководстве по эксплуатации включены важные инструкции по безопасной, правильной и экономичной эксплуатации машины, по предотвращению опасностей, по минимизации затрат на ремонт и простоев, а также по повышению надежности и продлению срока службы машины.

Помимо правил техники безопасности, изложенных в руководстве по эксплуатации, вы также должны соблюдать правила, применимые к эксплуатации машины в вашей стране.

Всегда держите упаковку с руководством по эксплуатации вместе с электроинструментом и храните его в пластиковом чехле для защиты от грязи и влаги. Внимательно читайте руководство по эксплуатации перед каждым использованием машины и тщательно следуйте изложенной в нем информации.

Эксплуатировать машину могут только лица, прошедшие инструктаж по эксплуатации машины и проинформированные о связанных с ней опасностях. Эту машину могут использовать лица, достигшие установленного минимального возраста. Помимо инструкций по технике безопасности, содержащихся в настоящем руководстве по эксплуатации, и специальных норм вашей страны, необходимо также соблюдать общепризнанные технические правила, касающиеся эксплуатации машин подобного типа.

Мы не несем ответственности за ущерб или несчастные случаи, возникшие из-за несоблюдения настоящих инструкций и информации по технике безопасности.

2. Описание устройства (рис. 1-18, 24)

1. Пильный стол
2. Поперечный упор
3. Расклинивающий нож
4. Защитный кожух пильного полотна
5. Пильное полотно
6. Вставка стола
7. Параллельный упор, полный
8. Ручное колесо
9. Фиксирующая ручка
10. Переключатель перегрузки
11. Переключатель
12. Резиновая ножка
13. Крючок для инструмента
14. Толкатель
15. Фиксирующая ручка
- 15а. Зажимная пластина
16. Держатель
- 16а. Винт (параллельный упор)
17. Остановочный рельс
18. Винт с накаткой (поперечный упор)
19. Поворотная ручка
20. Кольцевой гаечный ключ, 7/8 мм
21. Кольцевой гаечный ключ, 19/10 мм
22. Расширитель стола
23. Направляющая трубка

24. Концевая часть
25. Винт (концевая часть)
26. Винт с накаткой (расширитель стола)
27. Направляющая втулка
28. Винт регулировки высоты
29. Стопорная гайка
30. Опора
31. Отверстие (расклинивающий нож)
32. Винт (вставка стола)
33. Крепежный винт (расклинивающий нож)
34. Винт (крышка пильного полотна)
35. Крышка пильного полотна
36. Всасывающее отверстие
37. Канавка (остановочный рельс)
38. Шкала
39. Канавка (остановочный рельс)
40. Канавка (пильный стол)
41. Кабель сетевого подключения

3. Комплект поставки

- Защитный кожух пильного полотна
- Толкатель
- Параллельный упор
- Поперечный упор
- Расширитель стола
- Концевые части и винты для расширителя стола
- Сборочный материал
- Кольцевой гаечный ключ, 19/10 мм
- Кольцевой гаечный ключ, 7/8 мм
- Руководство по эксплуатации

4. Предполагаемое использование

Циркулярная настольная пила предназначена для продольной и поперечной резки (только с поперечным упором) всех видов пиломатериалов и пластика в соответствии с размерами машины. Запрещается рубить любые виды круглого пиломатериала.

Оборудование разрешается использовать только по назначению. Любое другое использование считается случаем неправильной эксплуатации. Ответственность за любой ущерб или травмы, возникшие в результате неправильного использования, несет пользователь/оператор, а не производитель.

Эксплуатировать машину разрешается только с подходящими пильными полотнами. (пильные полотна HM или CV).

Использование любых типов пильных полотен и отрезных кругов из высоколегированной быстрорежущей стали запрещено.

К целевому применению также относится соблюдение правил техники безопасности, инструкций по сборке и других правил эксплуатации, содержащихся в данном руководстве по эксплуатации. Лица, эксплуатирующие и обслуживающие машину, должны быть ознакомлены с руководством и проинформированы о потенциальных опасностях. Кроме того, необходимо строго соблюдать действующие меры по предотвращению несчастных случаев.

Необходимо также соблюдать другие общие правила и положения, касающиеся охраны труда и техники безопасности.

⚠ ВАЖНО

При использовании оборудования необходимо соблюдать определенные меры предосторожности, чтобы избежать травм и повреждений. Пожалуйста, внимательно прочтите полное руководство по эксплуатации и правила техники безопасности. Храните данное руководство в надежном месте, чтобы информация всегда была под рукой. Передавая оборудование другому лицу, передавайте также данное руководство по эксплуатации и правила техники безопасности. Мы не несем ответственности за ущерб или несчастные случаи, возникшие из-за несоблюдения настоящих инструкций, включая инструкции по технике безопасности.

Изготовитель не несет ответственности за какие-либо изменения, внесенные в машину, а также за любой ущерб, возникший в результате таких изменений.

Несмотря на использование по назначению, определенные факторы риска не могут быть полностью устранены. В связи с конструкцией и компоновкой машины сохраняются следующие риски:

- Контакт с пильным полотном в открытой зоне пиления.
- Попадание под работающее пильное полотно (порез)
- Отдача заготовок и их частей
- Поломка пильного полотна
- Выброс неисправных твердосплавных деталей пильного полотна

- Повреждение слуха при неиспользовании необходимой защиты органов слуха
- Вредные выбросы древесной пыли при эксплуатации в закрытых помещениях

Обратите внимание, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих, торговых или промышленных целях. Наша гарантия будет аннулирована, если оборудование будет использоваться в коммерческих, торговых или промышленных целях, а также в любых других аналогичных целях.

5. Информация по безопасности

Общие предупреждения по технике безопасности при работе с электроинструментами

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими данными, которые прилагаются к данному электроинструменту. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к электроинструменту, работающему от сети (проводному) или работающему от аккумуляторной батареи (беспроводному).

1) Безопасность на рабочем месте

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Загроможденные или темные места способствуют несчастным случаям.
- b) **Не используйте электроинструменты во взрывоопасной среде, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c) **Не допускайте детей и посторонних лиц к работающему электроинструменту.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

2) Электробезопасность

- a) **Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не модифицируйте вилку каким-либо образом. Не используйте никакие переходные вилки с заземленными электроинструментами.** Использование немодифицированных вилок и соответствующих розеток снизят риск поражения электрическим током.
- b) **Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током повышается, если ваше тело заземлено.
- c) **Не подвержайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d) **Не допускайте неправильного обращения со шнуром. Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отключения электроинструмента. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей.** Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.
- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на открытом воздухе.** Использование шнура, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **Если эксплуатация электроинструмента во влажном месте неизбежна, используйте источник питания, защищенный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) Личная безопасность

- a) **Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств.** Малейшая невнимательность при работе с электроинструментами может привести к серьезным травмам.

- b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Защитные средства, такие как защитная пылевая маска, нескользящая защитная обувь, каска или защита органов слуха, используемые в соответствующих условиях, позволят снизить риск получения травм.
 - c) **Предотвращайте непреднамеренный запуск. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, а также перед поднятием или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении.** При переноске электроинструментов не держите палец на переключателе и не подавайте питание на электроинструменты, у которых переключатель находится в положении «включено». Это может привести к несчастным случаям.
 - d) **Перед включением электроинструмента снимите все регулировочные или гаечные ключи.** Гаечный ключ, оставленный прикрепленным к вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
 - e) **Сохраняйте равновесие. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
 - f) **Одевайтесь правильно. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
 - g) **Если предусмотрены устройства для подключения систем пылеудаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются правильно.** Использование пылеулавливающих устройств может снизить опасность, связанную с пылью.
 - h) **Не позволяйте приобретенному опыту частого использования электроинструментов усыпить вашу бдительность и заставить вас пренебречь принципами безопасности при работе с электроинструментами.** Неосторожное действие может привести к серьезной травме за доли секунды.
- 4) **Использование электроинструментов и уход за ними**
 - a) **Не применяйте силу к электроинструменту. Используйте подходящий для ваших целей электроинструмент.** Подходящий электроинструмент выполнит работу лучше и безопаснее с той скоростью, на которую он рассчитан.
 - b) **Не пользуйтесь электроинструментом, если переключатель не включает и не выключает его.** Любой электроинструмент, который невозможно контролировать с помощью переключателя, опасен и должен быть отремонтирован.
 - c) **Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей вставных инструментов или хранением электроинструментов отсоедините вилку от источника питания и/или снимите аккумуляторную батарею (если она съемная) с электроинструмента.** Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного включения электроинструмента.
 - d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
 - e) **Поддерживайте электроинструменты и вставные инструменты. Проверьте наличие перекосов или заедания движущихся частей, поломок деталей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае повреждения электроинструмента отремонтируйте его перед использованием.** Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструментов.
 - f) **Следите за тем, чтобы режущие инструменты оставались чистыми и острыми.** Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заедают и легче в управлении.
 - g) **Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с настоящей инструкцией, принимая во внимание условия работы и характер предстоящей работы.** Использование электроинструмента для операций, отличных от предусмотренных, может привести к возникновению опасной ситуации.

h) Держите ручки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки. Скользкие ручки и поверхности захвата не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.

5) Обслуживание

a) Поручите обслуживание вашего электроинструмента квалифицированному специалисту по ремонту и используйте только идентичные запасные части. Это обеспечит безопасность вашего электроинструмента.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот электроинструмент во время работы генерирует электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах это поле может нарушить работу активных или пассивных медицинских имплантатов. Чтобы предотвратить риск серьезных или смертельных травм, мы рекомендуем лицам с медицинскими имплантатами проконсультироваться со своим врачом и производителем медицинского имплантата перед работой с электроинструментом.

Инструкции по технике безопасности при работе с настольными пилами

Предупреждения, связанные с защитой

- a) Держите защитные кожуха на месте. Защитные кожуха должны быть в рабочем состоянии и правильно установлены. Ослабленный, поврежденный или неисправный защитный кожух необходимо отремонтировать или заменить.
- b) Всегда используйте защитный кожух пильного полотна, расклинивающий нож и при каждой операции сквозной резки. При выполнении сквозных резок, когда пильное полотно полностью прорезает толщину заготовки, защитный кожух и другие защитные устройства помогают снизить риск травмы.
- c) После завершения рабочих процедур, при которых необходимо снять защитную крышку и/или расклинивающий нож (например, для создания складок и фальцовки, вырезания пазов или резки с переворотом), защитную систему необходимо немедленно установить на место. Защитный кожух помогает снизить риск травмы.

d) Перед включением переключателя убедитесь, что пильное полотно не касается защитного кожуха, расклинивающего ножа или заготовки. Случайный контакт этих предметов с пильным полотном может привести к возникновению опасной ситуации.

e) Отрегулируйте расклинивающий нож, как описано в данном руководстве по эксплуатации. Неправильное расстояние, расположение и выравнивание могут сделать расклинивающий нож неэффективным в снижении вероятности отдачи.

f) Для работы расклинивающего ножа они должны быть зафиксированы в заготовке. Расклинивающий нож неэффективен при резке заготовок, которые слишком коротки для захвата расклинивающим ножом. В этих условиях расклинивающий нож не может предотвратить отдачу.

g) Используйте соответствующее пильное полотно для расклинивающего ножа. Для правильной работы расклинивающего ножа диаметр пильного полотна должен соответствовать расклинивающему ножу, корпус пильного полотна должен быть тоньше толщины расклинивающего ножа, а ширина резки пильного полотна должна быть шире толщины расклинивающего ножа.

Информация по безопасности при распиловке

- a) ⚠ ОПАСНОСТЬ: Не помещайте руки и пальцы в зону распиловки или близко к пильному полотну. Малейшая неосторожность или поскользывание могут привести к попаданию руки в пильное полотно и получению серьезных травм.
- b) Направляйте заготовку только против направления вращения пильного полотна или режущего инструмента. Направление вращения заготовки в том же направлении, что и направление вращения пильного полотна над столом, может привести к тому, что заготовка и ваша рука будут затянуты в пильное полотно.
- c) При выполнении продольных резок никогда не используйте косой упор в качестве направляющей для заготовки, а при поперечной резке с помощью косого упора никогда не используйте дополнительно параллельный упор для продольной регулировки.

Одновременное направление заготовки с помощью параллельного упора и косо́го упора увеличивает вероятность заклинивания пильного полотна и возникновения отдачи.

- d) **При выполнении продольных резков всегда прикладывайте усилие подачи к заготовке между остановочным рельсом и пильным полотном. Используйте толкатель, если расстояние между остановочным рельсом и пильным полотном составляет менее 150 мм, и толкающий блок, если расстояние составляет менее 50 мм.** Этот тип рабочего приспособления гарантирует, что ваши руки будут находиться на безопасном расстоянии от пильного полотна.
- e) **Используйте только толкатель, предоставленный производителем, или толкатель, изготовленный в соответствии с инструкциями.** Толкатель обеспечивает достаточное расстояние между рукой и пильным полотном.
- f) **Никогда не используйте поврежденный или частично распиленный толкатель.** Поврежденный толкатель может сломаться и привести к попаданию руки в пильное полотно.
- g) **Никогда не работайте «голыми руками».** Всегда используйте параллельный упор или косо́й упор для позиционирования и направления заготовки. «Голая рука» означает поддержку или направление заготовки руками, а не использование параллельного упора или косо́го упора. Распиловка голыми руками приводит к неправильному выравниванию, заклиниванию и отдаче.
- h) **Никогда не дотягивайтесь до вращающегося пильного полотна.** Попытка дотянуться до заготовки может привести к случайному контакту с вращающимся пильным полотном.
- i) **Поддерживайте длинные и/или широкие заготовки сзади и/или сбоку от пильного стола так, чтобы они оставались в горизонтальном положении.** Длинные и/или широкие заготовки имеют тенденцию наклоняться на краю пильного стола; это приводит к потере контроля, заклиниванию пильного полотна и отдаче.
- j) **Направляйте заготовку устойчиво и равномерно. Не сгибайтесь и не скручивайте заготовку. Если пильное полотно заклинило, немедленно выключите электроинструмент, выньте вилку из розетки и устранили причину заклинивания.** Если пильное полотно застрянет в заготовке, это может привести к отдаче или блокировке двигателя.

- k) **Не удаляйте частично распиленный материал во время работы пилы.**

Частично распиленный материал может застрять между пильным полотном и остановочным рельсом или в защитной крышке, а также может затянуть пальцы в пильное полотно во время его извлечения. Выключите пилу и дождитесь, пока пильное полотно остановится, прежде чем удалять материал.

- l) **Для продольной резки заготовок толщиной менее 2 мм используйте дополнительный параллельный упор, соприкасающийся с поверхностью стола.** Тонкие заготовки могут заклинить под параллельным упором и привести к отдаче.

Отдача - причины и соответствующие инструкции по технике безопасности

Отдача — это внезапная реакция заготовки на застревание или заклинивание пильного полотна, или на резки, образовавшиеся в заготовке под углом к пильному полотну, или если часть заготовки заклинивается между пильным полотном и параллельным упором или другим неподвижным предметом.

В большинстве случаев при отдаче заготовка захватывается задней частью пильного полотна, приподнимается над пильным столом и направляется в направлении оператора. Отдача возникает из-за неправильного или ненадлежащего использования циркулярной настольной пилы. Этого можно избежать, приняв соответствующие меры предосторожности, описанные ниже.

- a) **Никогда не стойте прямо на одной линии с пильным полотном. Всегда стойте с той стороны пильного полотна, на которой расположен остановочный рельс.** При отдаче заготовка может быть с большой скоростью отброшена в сторону людей, стоящих перед пильным полотном или на одной линии с ним.
- b) **Никогда не протягивайте за пильное полотно или за него, чтобы подтянуть или поддержать заготовку.** Это может привести к случайному контакту с пильным полотном или отдаче, в результате которой ваши пальцы могут быть затянuty в пильное полотно.
- c) **Никогда не прижимайте заготовку и не прижимайте ее к вращающемуся пильному полотну во время распиловки.**

Прижатие заготовки к пильному полотну во время распиловки приведет к заклиниванию и отдаче.

d) Выворачивайте остановочный рельс параллельно пильному полотну.

Не выровненный остановочный рельс будет прижимать заготовку к пильному полотну и вызывать отдачу.

e) При выполнении скрытых пропилов (например, складок, пазов или прорезей в процессе токарной обработки) используйте упорное кольцо для направления заготовки к столу и остановочному рельсу.

Используя упорное кольцо, вы сможете лучше контролировать заготовку в случае отдачи.

f) Соблюдайте особую осторожность при распиливании собранных заготовок в невидимых местах. Погружающееся пильное полотно может врезаться в предметы, что может вызвать отдачу.

g) Поддерживайте большие панели, чтобы избежать риска отдачи из-за заклинивания пильного полотна.

Большие панели могут прогибаться под собственным весом. Панели должны поддерживаться во всех местах, где они нависают над поверхностью стола.

h) Будьте особенно осторожны при распиливании заготовок, которые скручены, спутаны или деформированы, а также заготовок, не имеющих прямой кромки, которую можно было бы использовать для направления их с помощью косоугольного упора или вдоль остановочного рельса. Скрученная, спутанная или деформированная заготовка нестабильна и приводит к неправильному совмещению пропила с пильным полотном, заклиниванию и отдаче.

i) Никогда не распиливайте несколько заготовок, сложенных друг на друга или одна за другой. Пильное полотно может зацепиться за одну или несколько деталей, что приведет к отдаче.

j) Чтобы снова запустить пилу, пильное полотно которой вставлено в заготовку, отцентрируйте пильное полотно в зазоре для распиловки таким образом, чтобы зубья пилы не зацеплялись за заготовку. Если пильное полотно заклинило, это может привести к поднятию заготовки и вызвать отдачу при повторном запуске пилы.

k) Всегда держите пильные полотна чистыми, острыми и достаточно установленными. Никогда не используйте деформированные пильные полотна или пильные полотна с треснувшими или сломанными зубьями. Острые и правильно установленные пильные полотна сводят к минимуму заклинивание, блокировку и отдачу.

Инструкции по технике безопасности при эксплуатации циркулярных настольных пил

a) Выключите циркулярную настольную пилу и отсоедините ее от электропитания перед снятием вставки стола, заменой пильного полотна, выполнением настроек расклинивающего ножа или защитной крышки пильного полотна, а также если станок остается без присмотра. Меры предосторожности служат для предотвращения несчастных случаев.

b) Никогда не оставляйте работающую циркулярную настольную пилу без присмотра. Выключите электроинструмент и не оставляйте его до полной остановки. Работающая без присмотра пила представляет собой неконтролируемый риск.

c) Установите циркулярную настольную пилу в ровном и хорошо проветриваемом месте, где она может надежно стоять и сохранять равновесие. На месте установки должно обеспечивать достаточно места для удобной обработки заготовок нужного размера. Неорганизованные и неосвещенные рабочие зоны, а также неровные, скользкие полы могут привести к несчастным случаям.

d) Регулярно удаляйте стружку и опилки из под пильного стола и/или из системы пылеудаления. Накопившиеся опилки легко воспламеняются и могут самовоспламениться.

e) Закрепите циркулярную настольную пилу. Если циркулярная настольная пила закреплена неправильно, она может сдвинуться или опрокинуться.

f) Перед включением циркулярной настольной пилы удалите с нее регулировочные инструменты, остатки древесины и т. д. Отклонения и возможные застревания могут быть опасны.

g) Всегда используйте пильное полотно подходящего размера и соответствующее отверстие для крепления (например, ромбовидное или круглое).

Пильные полотна, не соответствующие деталям для крепления пилы, будут отклоняться от центра, что приведет к потере контроля.

- h) **Никогда не используйте поврежденные или неправильные материалы для крепления пильного полотна, такие как фланцы, шайбы, винты или гайки.** Эти материалы для крепления пильного полотна были специально разработаны для вашей пилы, чтобы обеспечить оптимальную производительность и безопасность эксплуатации.
- i) **Никогда не стойте на циркулярной настольной пиле и не используйте ее в качестве подножки.** Серьезные травмы могут возникнуть, если электроинструмент упадет или вы случайно коснетесь пильного полотна.
- j) **Убедитесь, что пильное полотно установлено в правильном направлении вращения. Не используйте шлифовальные круги или проволочные щетки с циркулярной настольной пилой.** Неправильная сборка пильного полотна или использование нерекомендованных принадлежностей может привести к серьезным травмам.

Инструкции по технике безопасности при обращении с пильными полотнами

- 1. Используйте только те инструменты, с которыми вы знаете, как обращаться.
- 2. Обратите внимание на максимальную скорость. Нельзя превышать максимальную скорость, указанную на используемом инструменте. Соблюдайте диапазон скоростей, если он указан.
- 3. Обратите внимание на направление вращения двигателя и ленточной пилы.
- 4. Не используйте вставные инструменты, имеющие трещины. Уберите треснувшие вставные инструменты. Ремонт не допускается.
- 5. Очистите зажимные поверхности от смазки, масла и воды.
- 6. Не используйте ослабленные редукционные кольца или втулки для уменьшения отверстий на циркулярных пильных полотнах.
- 7. Убедитесь, что неподвижные кольца редуктора для крепления вставного инструмента имеют одинаковый диаметр и составляют не менее 1/3 диаметра реза.
- 8. Убедитесь, что неподвижные кольца редуктора расположены параллельно друг другу.

- 9. Обращайтесь с используемыми инструментами осторожно. Лучше всего хранить их в оригинальной упаковке или специальных контейнерах. Всегда надевайте защитные перчатки, чтобы улучшить сцепление и еще больше снизить риск травмы.
- 10. Перед использованием любого инструмента убедитесь, что все защитные устройства правильно закреплены.
- 11. Перед использованием убедитесь, что все используемые вами инструменты соответствуют техническим требованиям к данному электроинструменту и правильно закреплены.
- 12. Поставляемое в комплекте пильное полотно следует использовать только для распиловки древесины, а не для обработки металла.
- 13. Используйте пильное полотно, предназначенное для обрабатываемого материала.
- 14. Используйте только пильное полотно, диаметр которого соответствует техническим характеристикам пилы.
- 15. Используйте только те пильные полотна, на которых указана та же или более высокая скорость вращения, чем указанная на электроинструменте.
- 16. Используйте только рекомендованные производителем пильные полотна, соответствующие стандарту EN 847-1, если они предназначены для резки древесины или подобных материалов.
- 17. Используйте подходящие средства индивидуальной защиты, такие как:
 - защита органов слуха;
 - защитные перчатки при работе с пильными полотнами.
- 18. Используйте только пильные полотна, рекомендованные производителем и соответствующие стандарту EN 847-1. Предупреждение! При замене пильного полотна убедитесь, что ширина пропила не была меньше, а толщина пильного полотна не превышала толщину разделителя.
- 19. При распиловке древесины и пластика избегайте перегрева зубьев пилы. Уменьшите скорость подачи, чтобы избежать плавления пластика.

Остаточные риски

Данный электроинструмент изготовлен в соответствии с новейшими технологиями и общепризнанными правилами техники безопасности.

Тем не менее, не исключено, что в процессе эксплуатации могут возникнуть отдельные остаточные риски.

- Опасность поражения электрическим током при использовании неподходящих электрических соединительных кабелей.
- Кроме того, несмотря на все принятые меры предосторожности, могут присутствовать скрытые остаточные риски.
- Остаточные риски можно свести к минимуму, соблюдая «Инструкции по технике безопасности» и «Использование по назначению», а также руководство по эксплуатации.
- Не подвергайте машину излишним нагрузкам: чрезмерное давление во время распиловки быстро повредит пильное полотно. Это может привести к снижению производительности машины, а также к снижению точности резки.
- Избегайте случайного включения машины: вставляя вилку в розетку запрещается нажимать кнопку включения.
- Используйте инструмент, рекомендованный в данном руководстве. Это обеспечит оптимальную производительность вашей пилы.
- Держите руки подальше от рабочей зоны во время работы машины.
- Перед выполнением любых работ по регулировке или техническому обслуживанию выключите устройство и выньте вилку из розетки.

6. Технические данные

Электродвигатель переменного тока 220-240 В~ 50 Гц
 Потребляемая мощность 1200 Вт (S1*)
 1500 Вт (S6 25%)
 Скорость вращения холостого хода n_0 ... 4800 мин⁻¹
 Пильное полотно из твердого металла Ø 210 x ø 30 x 2,6 мм
 Количество зубцов 24
 Толщина расклинивающего ножа 2.0 мм
 Мин. размер заготовки Ш x Д x В 10 x 50 x 1 мм
 Размер стола 485 x 445 мм
 Расширитель стола 485 x 515 мм
 Макс. размер стола 485 x 630 мм
 Макс. высота резки 45° 45 мм
 Макс. высота резки 90° 48 мм
 Наклонное пильное полотно 0-45° влево
 Всасывающее соединение ø 35 мм
 Вес прикл. 14 кг
 Размер машины (с расширителем)
 Ш x Д x В 485 x 630 x 440 мм

*S1: Непрерывная работа при постоянной нагрузке

**Режим работы S6 25%:

Непрерывный режим работы с прерывистой нагрузкой (время работы 10 мин.)

Во избежание недопустимого перегрева двигателя двигатель должен работать только 25% рабочего времени с предусмотренной номинальной мощностью, а затем продолжать работать без нагрузки в течение оставшихся 75% рабочего времени.

Шум

Общие значения шума определены в соответствии с EN 62841.

Уровень звукового давления L_{pA} 87,5 дБ
 Погрешность K_{pA} 3 дБ
 Уровень звуковой мощности L_{WA} 100.5 дБ
 Погрешность K_{WA} 3 дБ

Используйте защиту органов слуха.

Воздействие шума может привести к потере слуха. Общие значения вибрации (сумма векторов трех направлений) установлены в соответствии со стандартом EN 62841.

ПРИМЕЧАНИЕ: Указанные значения вибрации устройства на выходе измерены в соответствии со стандартизированной процедурой испытаний и могут использоваться для сравнения одного электроинструмента с другим.

Указанное значение выбросов устройства также может быть использовано для первоначальной оценки нагрузки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Значения уровня шума и вибрации могут отличаться от указанных значений при фактическом использовании электроинструмента в зависимости от типа и способа использования электроинструмента, а также от типа обрабатываемой заготовки.

Примите меры по защите от шумового загрязнения. При этом учитывайте весь рабочий процесс, включая время, когда электроинструмент работает без нагрузки или выключен.

К соответствующим мерам относятся регулярное техническое обслуживание и уход за электроинструментом и вставными инструментами, регулярные перерывы, а также правильное планирование рабочего процесса.

7. Перед запуском оборудования

- Откройте упаковку и осторожно извлеките устройство.
- Снимите упаковочный материал, а также упаковочные и транспортировочные крепления (если таковые имеются).
- Проверьте полноту комплекта поставки.
- Проверьте устройство и его комплектующие на предмет повреждений, полученных при транспортировке.
- По возможности сохраните упаковку до истечения гарантийного срока.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Устройство и упаковочные материалы не являются игрушками! Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами, пленкой и мелкими деталями! Существует риск проглатывания и удушья!

- Оборудование должно быть надежно установлено, т.е. закреплено болтами на верстаке, базовой раме или чем-то подобном. Для этого используйте отверстия на внутренней стороне ножек рамы.
- Перед включением оборудования все крышки и защитные устройства должны быть правильно установлены.
- Полотно должно иметь возможность свободно вращаться.
- При работе с ранее обработанной древесиной следите за наличием посторонних предметов, таких как гвозди, шурупы и т. д.
- Прежде чем нажать переключатель, проверьте, правильно ли установлено пыльное полотно. Движущиеся части должны работать плавно.
- Перед подключением оборудования к электропитанию убедитесь, что данные на заводской табличке соответствуют данным электросети.
- Подключите оборудование к правильно установленной защитной контактной розетке с автоматическим выключателем не менее 16 А.

8. Сборка оборудования

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед обслуживанием, сбросом настроек или сборкой настольной пилы отсоедините вилку сетевого кабеля.

8.1 Перед сборкой оборудования

- Положите все поставляемые детали на ровную поверхность.
- Разложите одинаковые детали по группам.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Если соединения с болтом (с круглой головкой / шестигранником), шестигранной гайкой и шайбой дублируются, то шайбу необходимо установить под гайку.
- Вставьте винты по одному снаружи. Закрепите соединения гайками с внутренней стороны.
- Во время сборки затягивайте гайки и болты лишь настолько, насколько это необходимо, чтобы они не выпали. Если полностью затянуть гайки и болты перед окончательной сборкой, завершить сборку будет невозможно.

8.2 Установка расширителя стола (рис. 4-6)

1. Ослабьте винты с накаткой (26) (рис. 5).
ВНИМАНИЕ: Не откручивайте винты с накаткой (26) слишком далеко.
 2. Вставьте направляющие трубки (23) расширителя стола (22) в направляющие втулки (27) (см. рис. 4/5).
 3. Вставьте концевые части (24) в направляющие трубки (23) расширителя стола (22), как показано на рис. 6.
 4. Закрепите концевые части (24) винтами (25), как показано на рис. 6.
 5. Полностью вытяните расширитель стола (22) и закрепите его на месте винтами с накаткой (26) (Рис. 5).
 6. Теперь разложите опорные ножки (30).
 7. Выровняйте расширитель стола (22) по горизонтали с настольной пилой.
 8. Ослабьте стопорные гайки (29) на соответствующей опорной ножке (30) и отрегулируйте винт регулировки высоты (28) по мере необходимости.
 9. Затем снова затяните стопорные гайки (29).
- Если вам не нужен расширитель стола (22), сложите опорные ножки (30).

8.3 Установка/снятие защитного кожуха пыльного полотна (рис. 7)

1. Установите защитный кожух пыльного полотна (4) на расклинивающий нож (3) сверху так, чтобы штифт надежно вошел в выемку расклинивающего ножа (31).

Внимание: Нажмите кнопку быстрой фиксации (А), чтобы установить защитный кожух пильного полотна (4) на расклинивающий нож (3).

2. Убедитесь, что защитный кожух пильного полотна (4) может свободно перемещаться.
3. Разборка производится в обратном порядке.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед началом распиловки необходимо опустить защитный кожух пильного полотна (4) на распиливаемый материал.

После установки проверьте правильность работы защитного кожуха пильного полотна (4). Поднимите защитный кожух пильного полотна, и затем отпустите его. Защитный кожух пильного полотна должен автоматически вернуться в исходное положение.

8.4 Снятие/установка вставки стола (рис. 8)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В случае износа или повреждения вставку стола (6) необходимо заменить, в противном случае повышается опасность получения травмы.

1. Переместите пильное полотно в нижнее положение (см. 9.2).
2. Снимите защитный кожух пильного полотна (4).
3. Снимите винты вставки стола (32).
4. Снимите вставку стола (6).
5. Монтаж вставки стола (6) производится в обратном порядке.

8.5 Установка расклинивающего ножа (рис. 9)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Выньте вилку из розетки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Установку пильного полотна (5) необходимо проверять после каждой замены пильного полотна.

1. Установите пильное полотно (5) на максимальную глубину резки, переместите в положение 0° и зафиксируйте на месте (см. 9.2).
2. Снимите защитный кожух пильного полотна (4) (см. 8.3).
3. Снимите вставку стола (6) (см. 8.4).
4. Ослабьте крепежные винты (33)
5. Выровняйте расклинивающий нож (3) таким образом, чтобы
 - а) расстояние между пильным полотном (5) и разделителем (3) составляет макс. 5 мм (рис. 10) и
 - б) пильное полотно (5) параллелен разделителю (3).
6. Снова затяните крепежные винты (33) и установите вставку стола (6) (см. 8.4).

7. Снова установите защитный кожух пильного полотна (4) (см. 8.3).

8.6 Установка/замена пильного полотна (рис. 11, 12)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Выньте вилку из розетки и наденьте защитные перчатки.

1. Снимите защитный кожух пильного полотна (4) (см. 8.3).
2. Открутите винты (34) на нижней крышке пильного полотна (35) и откройте ее.
3. Ослабьте гайку, приложив к ней кольцевой ключ на 19 мм (21) и удерживая вал двигателя на месте кольцевым ключом на 8 мм (20) (см. рис. 12).

ВНИМАНИЕ: Поверните гайку в направлении вращения пильного полотна.

4. Снимите внешний фланец и потяните старое пильное полотно вниз и снимите его с внутреннего фланца под углом.
5. Перед установкой нового пильного полотна тщательно очистите фланец пильного полотна проволочной щеткой.
6. Вставьте новое пильное полотно в обратной последовательности и затяните.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Обратите внимание на направление движения. Угол резки зубьев должен быть направлен в направлении движения, т.е. вперед (см. стрелку на защитном кожухе пильного полотна (4)).

7. Закройте нижнюю крышку пильного полотна (35) и снова затяните винты (34).
8. Снова установите защитный кожух пильного полотна (4) и отрегулируйте его (см. 8.3).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед повторной работой с пилой проверьте защитные устройства.

8.7 Установка параллельного упора (рис. 2, 15)

1. Закрепите держатель (16) на столе с помощью фиксирующих ручек (15) и зажимных пластин (15а).
2. Убедитесь, что держатель (16) установлен параллельно пильному полотну (5). При необходимости отрегулируйте его с помощью шкалы (38).
3. Сдвиньте скользящий блок вдоль паза (37) в остановочном рельсе (17).
4. Закрепите остановочный рельс (17) на держателе (16) с помощью винтов (16а).

8.8 Установка поперечного упора (рис. 18)

1. Вставьте поперечный упор (2) в паз (40) пильного стола (1).
2. Ослабьте поворотную ручку (19).
3. Поворачивайте поперечный упор (2) до тех пор, пока стрелка не укажет на нужный угол.
4. Снова затяните поворотную ручку (19).

8.9 Извлечение стружки (рис. 13)

ВНИМАНИЕ: Используйте устройство только с системой вытяжки.

Подключите к всасывающему отверстию (36) подходящую систему извлечения стружки (в комплект поставки не входит).

ВНИМАНИЕ: Регулярно проверяйте и очищайте всасывающие каналы.

9. Обращение с оборудованием

9.1 Переключатели (рис. 1)

9.1.1 Переключатель (11)

- Чтобы включить пилу, нажмите зеленую кнопку «I». Перед началом распиловки подождите, пока пильное полотно не достигнет максимальной скорости вращения.
- Чтобы снова выключить пилу, необходимо нажать красную кнопку «0».

9.1.2 Переключатель перегрузки (10)

Двигатель устройства защищен от перегрузки переключателем перегрузки (10).

В случае превышения номинального тока переключатель перегрузки (10) отключает устройство.

Если это произошло, действуйте следующим образом:

- Дайте устройству остыть в течение нескольких минут.
- Нажмите переключатель перегрузки (10).
- Включите устройство, нажав зеленую кнопку «I».

9.2 Установка глубины резки (рис. 1)

Пильное полотно (5) можно отрегулировать на необходимую глубину резки, поворачивая ручное колесо (8).

- **Против часовой стрелки:** Большая глубина резки

- **По часовой стрелке:** Меньшая глубина резки
- Проверьте настройку, выполнив тестовую резку.

9.3 Установка угла (рис. 14)

С помощью циркулярной настольной пилы можно выполнять угловые резки под углом 0°-45° слева от параллельного упора (7).

△ Перед выполнением резки убедитесь, что между остановочным рельсом (17), поперечным упором (2) и пильным полотном (5) не может произойти столкновения.

1. Ослабьте фиксирующую ручку (9).
2. Установите нужный угол на шкале, вращая ручное колесо (8).
3. Зафиксируйте фиксирующую ручку (9) под нужным углом.

9.4 Использование параллельного упора (рис. 2, 15-17)

9.4.1 Высоты упора (рис. 15, 16)

- Остановочный рельс (17) параллельного упора (7) имеет две направляющие поверхности на разной высоте.
- В зависимости от толщины разрезаемого материала необходимо использовать остановочный рельс (17), как показано на рис. 15 для толстого материала (толщина заготовки более 25 мм) и как показано на рис. 16 для тонкого материала (толщина заготовки менее 25 мм).

9.4.2 Перемещение остановочного рельса (рис. 15, 16)

1. Чтобы переместить остановочный рельс (17) на нижнюю направляющую поверхность, ослабьте два винта (16а), чтобы освободить остановочный рельс (17) из держателя (16).
2. Потяните остановочный рельс (17) вдоль паза и вытяните наружу.
3. Поверните остановочный рельс (17) и сдвиньте скользящий блок по второму пазу (39).
4. Перемещение на более высокую направляющую поверхность должно выполняться таким же образом.

9.4.3 Ширина резки (рис. 15, 16)

- При продольной резке деревянных заготовок необходимо использовать параллельный упор (7).
- Параллельный упор (7) может быть установлен с обеих сторон пильного стола (1).

- Параллельный упор (7) можно установить на нужный размер с помощью шкалы (38) на пильном столе (1).
- Затяните две фиксирующие ручки (15), чтобы закрепить параллельный упор (7) на месте.
- Выполните тестовую резку, чтобы измерить ширину, прежде чем приступить к резке реальной заготовки. Таким образом, вы избежите неточностей со шкалой или настройкой.

9.4.4 Установка длины упора (рис. 15, 17)

Во избежание застревания разрезаемого материала остановочный рельс (17) может скользить в продольном направлении.

Правило большого пальца: Задний край упора должен пересекать воображаемую линию, которая начинается примерно в центре пильного полотна и идет назад под углом 45°:

1. Установите необходимую ширину резки.
2. Ослабьте винты (16a) и сдвиньте остановочный рельс (17) достаточно далеко вперед, чтобы она коснулась воображаемой линии 45°.
3. Снова затяните винты (16a).

9.5 Использование поперечного упора (рис. 18)

При обрезке поперечный упор (2) должен быть выдвинут из параллельного упора (7) с помощью остановочного рельса (17) (рис. 18).

9.5.1 Удлинение поперечного упора

1. Снимите остановочный рельс (17) с параллельного упора (7). Для этого ослабьте винты (16a) и освободите остановочный рельс (17) из держателя (16).
2. Сдвиньте скользящий блок вдоль паза в остановочном рельсе (17).
3. Закрепите остановочный рельс (17) с помощью винтов с накаткой (18) на поперечном упоре (2).

ВНИМАНИЕ

Не сдвигайте остановочный рельс (17) слишком далеко по направлению к пильному полотну (5). Расстояние между остановочным рельсом (17) и пильным полотном (5) должно составлять около 2 см.

10. Использование оборудования

Рабочие инструкции

- После каждой новой регулировки рекомендуется выполнить пробную резку, чтобы проверить установленные размеры.
- После включения пилы дождитесь, пока полотно достигнет максимальной скорости вращения, прежде чем приступить к резке.
- Будьте особенно осторожны, начиная резку.
- Никогда не используйте оборудование без функции всасывания.
- Регулярно проверяйте и очищайте всасывающие каналы.

10.1 Выполнение продольных резок (рис. 19)

Продольная резка - это резка пилой вдоль волокон древесины.

Один край заготовки будет прижат к параллельному упору (7), а плоская сторона будет лежать на пильном столе (1).

Защитный кожух пильного полотна (4) всегда должен быть опущен над заготовкой. При выполнении продольной резки никогда не занимайте рабочее положение, совпадающее с направлением резки.

1. Установите параллельный упор (7) в соответствии с высотой заготовки и желаемой шириной (см. 9.4).
2. Включите пилу.
3. Положите руки (со сомкнутыми пальцами) плашмя на заготовку и продвиньте ее вдоль параллельного упора (7) в пильное полотно (5).
4. Ведите сбоку левой или правой рукой (в зависимости от положения параллельного упора) только до переднего края защитного кожуха пильного полотна (4).
5. Всегда проталкивайте заготовку до конца разделителя (3).
6. Отрезанная часть остается на пильном столе (1) до тех пор, пока пильное полотно (5) не вернется в исходное положение.
7. Зафиксируйте длинные заготовки от падения в конце процесса резки (например, с помощью роликовой подставки и т. п.).

ВНИМАНИЕ: Параллельный упор должен быть установлен параллельно пильному полотну (см. 8.7). Регулярно проверяйте выравнивание и убедитесь, что параллельный упор надежно закреплен, особенно во время использования и после длительного простоя.

Снова затяните винт и при необходимости отрегулируйте параллельный упор (см. 9.4.3). Вибрации могут ослабить винты и изменить положение параллельного упора.

10.1.1 Резка узких заготовок (рис. 20)

При выполнении продольных резок заготовок шириной менее 120 мм обязательно используйте толкатель (14).

В комплект пилы входит толкатель (14)! Немедленно замените изношенный или поврежденный толкатель.

1. Отрегулируйте параллельный упор (7) в соответствии с необходимой шириной заготовки (см. 9.4).
2. Подавайте заготовку двумя руками. Всегда используйте толкатель (14) в области пильного полотна.
3. Всегда проталкивайте заготовку до конца разделителя (3).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При работе с короткими заготовками используйте толкатель (14) с самого начала.

10.1.2 Резка чрезвычайно узких заготовок (рис. 21)

Обязательно используйте толкающий блок при выполнении продольных резок в очень узких заготовках шириной 30 мм и менее. В комплект пилы не входит толкающий блок! (Можно приобрести у вашего специализированного дилера) Немедленно замените толкающий блок, если он изношен.

При распиливании заготовок они могут застрять между параллельным упором и пильным полотном, зацепиться за пильное полотно и вылететь из машины. Поэтому в данном случае лучше всего использовать нижнюю направляющую поверхность параллельного упора (см. рис. 16).

При необходимости замените остановочный рельс (см. 9.4.2).

1. Отрегулируйте параллельный упор в соответствии с необходимой шириной заготовки.

2. Используйте толкающий блок, чтобы прижать заготовку к остановочному рельсу, и протолкните заготовку с помощью толкателя (14) до конца разделителя.

10.1.3 Выполнение угловых резок (рис. 22)

Угловые резки всегда следует выполнять с использованием параллельного упора (7).

Параллельный упор (7) всегда должен устанавливаться справа от пильного полотна. В противном случае заготовки могут застрять между параллельным упором и пильным полотном во время распиловки и вылететь со скоростью.

1. Установите пильное полотно (5) под нужным углом (см. 9.3).
2. Установите параллельный упор (7) в соответствии с шириной и высотой заготовки (см. 9.4).
3. Выполняйте резку в соответствии с шириной заготовки (см. 10.1).

10.2 Выполнение поперечных резок (рис. 23)

1. Вставьте поперечный упор (2) в паз (40) пильного стола и установите его под необходимым углом (см. 9.5).
2. Используйте остановочный рельс (17).
3. Плотно прижмите заготовку к поперечному упору (2).
4. Включите пилу.
5. Прижмите поперечный упор (2) и заготовку к пильному полотну (5), чтобы выполнить резки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда придерживайте направляемую часть заготовки. Никогда не держитесь за ту часть, которая должна быть отрезана.

6. Сдвиньте поперечный упор (2) вперед, пока заготовка не будет прорезана полностью.
7. Снова выключите пилу.
8. Не удаляйте обрезки, пока пильное полотно не перестанет вращаться.

10.3 Резка древесностружечных плит

Чтобы предотвратить растрескивание режущих кромок при работе с древесностружечными плитами, не следует устанавливать пильное полотно (5) более чем на 5 мм больше толщины заготовки (также см. 9.2).

11. Транспортировка оборудования (рис. 24)

- Перед транспортировкой всегда выключайте электроинструмент и отсоединяйте его от электропитания.
- Опустите пыльное полотно (5) как можно ниже.
- Затяните кабель сетевого подключения (41).
- Держите электроинструмент обеими руками за неподвижный пыльный стол (1). Никогда не используйте расширитель стола для переноски электроинструмента.
- Защищайте электроинструмент от ударов, толчков и сильных вибраций, например, при транспортировке в транспортных средствах.
- Предохраняйте электроинструмент от опрокидывания и скольжения.
- Никогда не используйте защитные устройства для обработки или транспортировки.

12. Техническое обслуживание оборудования

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед выполнением любых работ по регулировке, техническому обслуживанию или ремонту отсоедините вилку сетевого кабеля!

12.1 Общие меры по техническому обслуживанию

- По возможности следите за тем, чтобы защитные устройства, вентиляционные отверстия, всасывающие отверстия и корпус двигателя были максимально очищены от пыли и грязи. Удалите стружку и пыль с помощью пылесоса и щетки. Кроме того, продуйте его сжатым воздухом низкого давления.
- Рекомендуется очищать оборудование сразу после использования.
- Регулярно очищайте оборудование влажной тканью с небольшим количеством мягкого мыла. Не используйте чистящие средства или растворители: они могут повредить пластиковые детали оборудования. Убедитесь, что вода не может попасть внутрь оборудования.
- Чтобы продлить срок службы инструмента, смазывайте вращающиеся части маслом один раз в месяц. Не смазывайте двигатель маслом.

12.2 Угольные щетки

- В случае чрезмерного искрения проверяйте угольные щетки только у специалиста по электрике.
ВАЖНО: Угольные щетки не должны заменяться никем, кроме специалиста по электрике.

Информация по обслуживанию

Обратите внимание, что следующие детали данного изделия подвержены нормальному или естественному износу и поэтому их также необходимо использовать в качестве расходных материалов. Изнашиваемые детали*: угольные щетки, вставка стола, толкатель, пыльное полотно

* может не входить в комплект поставки!

Запасные части и аксессуары можно приобрести в нашем сервисном центре. Для этого отсканируйте QR-код на обложке.

13. Хранение оборудования

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом, защищенном от мороза и недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения — от 5 до 30°C.

Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

Накройте электроинструмент, чтобы защитить его от пыли и влаги.

Храните руководство по эксплуатации вместе с электроинструментом.

14. Электрическое подключение

Электрический двигатель установлен и готов к работе. Подключение соответствует применимым стандартам VDE и DIN. Электрическая сеть заказчика и используемый удлинительный кабель также должны соответствовать следующим правилам.

Важная информация

В случае перегрузки двигатель автоматически отключится. После периода охлаждения (время варьируется) двигатель можно снова включить.

Поврежденные электрические соединительные кабели

Изоляция электрических соединительных кабелей часто повреждается.

Это может происходить по следующим причинам:

- Точки прохода, где соединительные кабели проходят через окна или двери
- Перегибы в местах неправильного крепления или прокладки соединительного кабеля
- Места, где соединительные кабели были перебиты из-за наезда транспортного средства
- Повреждение изоляции из-за выдергивания из настенной розетки
- Трещины из-за старения изоляции

Не используйте электрические соединительные кабели с такими дефектами, так как поврежденная изоляция представляет угрозу для жизни.

Регулярно проверяйте электрические соединительные кабели на предмет повреждений. Во время проверки соединительный кабель не должен висеть на электросети.

Электрические соединительные кабели должны соответствовать применимым стандартам VDE и DIN. Используйте только соединительные кабели с маркировкой «H05VV-F».

Обозначение назначения соединительного кабеля является обязательным.

Если необходимо заменить соединительный кабель, это должен сделать производитель или его представитель во избежание угроз безопасности.

Электродвигатель переменного тока:

- Напряжение сети должно быть 220-240 В~.
- Удлинительные кабели длиной до 25 м должны иметь поперечное сечение 1,5 мм².

Подключения и ремонтные работы на электрооборудовании могут выполнять только электрики.

В случае возникновения вопросов, предоставьте следующую информацию:

- Тип тока для двигателя
- Данные машины — заводская табличка
- Данные двигателя - заводская табличка

Тип подключения Y

Если соединительный кабель питания поврежден, то его должен заменить производитель, персонал службы поддержки клиентов или лицо с аналогичной квалификацией, чтобы избежать рисков.

15. Утилизация и переработка

Информация об упаковке



Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке. Утилизируйте упаковку экологически безопасным способом.

Примечание в соответствии с Законом об электрическом и электронном оборудовании [ElektroG]



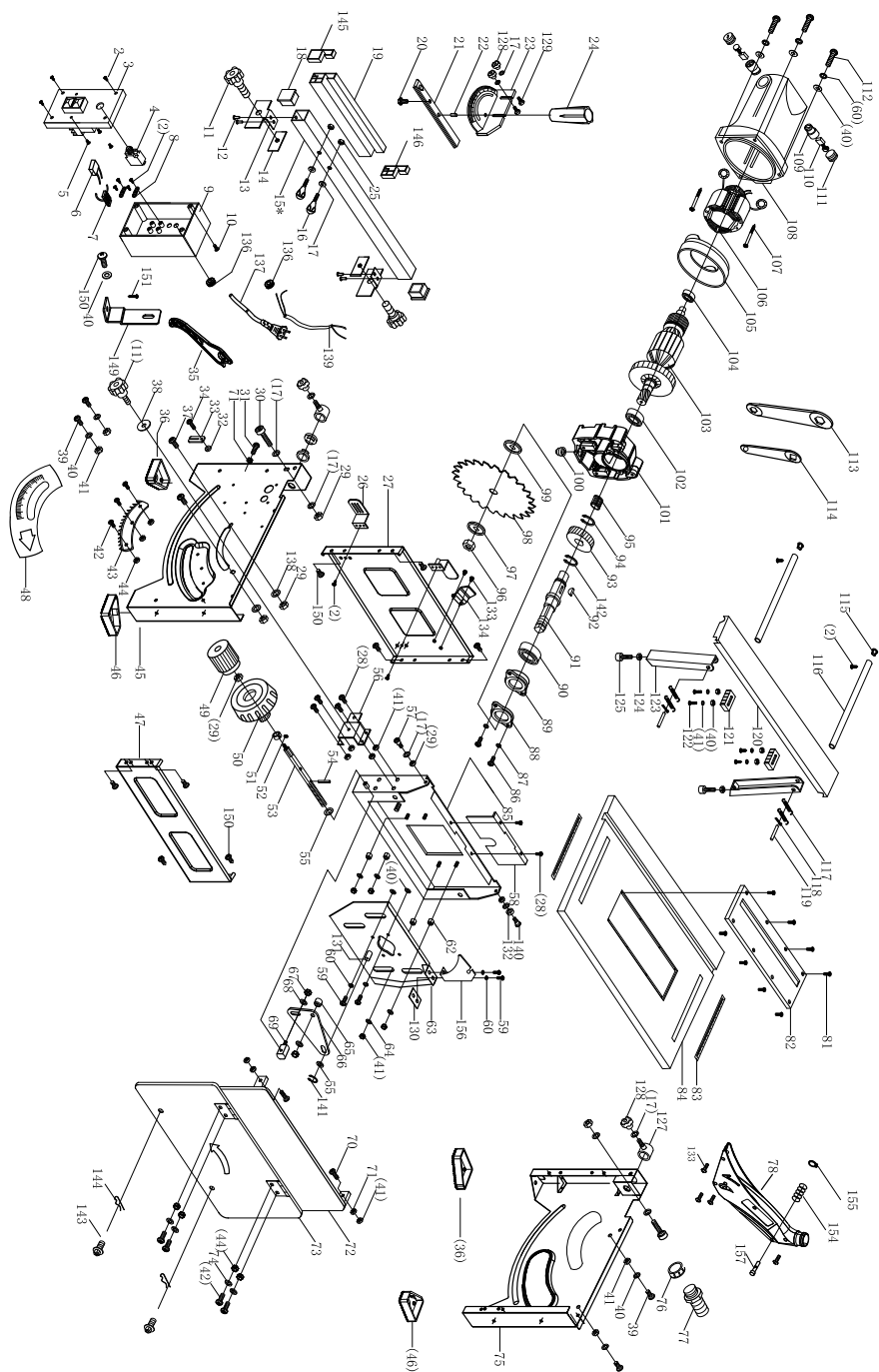
Отходы электрического и электронного оборудования не относятся к бытовым отходам. Их необходимо собирать и утилизировать отдельно!

- Использованные батареи или аккумуляторы, которые не установлены на постоянной основе в старом устройстве, перед утилизацией необходимо извлечь неразрушающим способом. Их утилизация регулируется законом о батареях.
- Владельцы или пользователи электрических и электронных устройств обязаны по закону вернуть их после использования.
- Конечный пользователь несет ответственность за удаление своих личных данных со старого устройства, которое подлежит утилизации!
- Символ перечеркнутого мусорного бака означает, что отработанное электрическое и электронное оборудование нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.
- Отходы электрического и электронного оборудования можно сдать бесплатно в следующих местах:
 - Ответственные пункты утилизации или сбора (например, муниципальные промышленные зоны)
 - Точки продажи электроприборов (стационарные и онлайн), при условии, что продавцы обязаны принять их обратно или предлагают сделать это добровольно.
 - До трех отработанных электроприборов каждого типа с длиной ребра не более 25 сантиметров можно бесплатно вернуть производителю без предварительной покупки нового устройства у производителя или сдачи в другой авторизованный пункт приема в вашем районе.
 - Дополнительные условия возврата от производителей и дистрибьюторов можно получить в соответствующей службе поддержки клиентов.

- Если производитель доставляет новое электрическое устройство в частное домохозяйство, производитель может организовать бесплатный вывоз старого электрического устройства по запросу конечного пользователя. Для этого обратитесь в сервисный центр производителя.
- Данные заявления применимы только к устройствам, установленным и продаваемым в странах Европейского Союза и подпадающим под действие Европейской директивы 2012/19/ЕС. В странах за пределами Европейского Союза могут применяться иные положения относительно утилизации электрических и электронных приборов.

16. Устранение неисправностей

Неисправность	Возможные причины	Решение
Полотно растворяется после выключения двигателя	До слегка затянутой крепежной гайки	Затяните гайку с правой резьбой.
Двигатель не заводится	Неисправность предохранителя сети	Проверьте предохранитель сети
	Неисправный удлинительный кабель	Замените удлинитель
	Неисправные соединения на двигателе или переключателе	Ремонт специалистом по электрике
	Двигатель или переключатель неисправен	Ремонт специалистом по электрике
Двигатель не работает, предохранитель активен	Поперечное сечение удлинительного кабеля недостаточно	См. «Электрическое подключение»
	Перегрузка из-за затупившегося пильного полотна	Замените пильное полотно
Следы пожара на поверхности резки	Пильное полотно затупилось	Заточите пильное полотно (только у сертифицированного специалиста по заточке) или замените его.
	Неподходящее пильное полотно	Замените пильное полотно



EG-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Déclaration de conformité EC



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

SCHEPPACH

TISCHKREISSÄGE

- HS80

CIRCULAR TABLE SAW

- HS80

SCIE CIRCULAIRE SUR TABLE

- HS80

5901302901 / 5901302903

☐ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☐ 2000/14/EG_2005/88/EG
☐ 2014/35/EU	☐ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	Noise: measured L_{wA} = xx dB; guaranteed L_{wA} = xx dB
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		Annex V
			Annex VI
☒ 2006/42/EG			
Annex IV			
☒ Notified Body: TÜV SÜD Product Service GmbH; Ridlerstraße 65 D-80339 München Germany			
Notified Body No.: 0123			
Certificate No.: M6A 011284 0213 Rev. 01			
			☐ 2016/1628/EU
			Emission. No:

Standard references:

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:2015; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A1:2019; EN 62841-1:2015; EN 62841-3-1:2014/A11:2017

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 24.04.2023

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2020

Subject to change without notice

Documents registrar: Dawid Hudzik
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer loses its rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Гарантия RU

Явные дефекты должны быть заявлены в течение 8 дней с момента получения товара. В противном случае права покупателя на рекламации в связи с такими дефектами утрачивают силу. Мы гарантируем для наших машин в случае надлежащего обращения в течение гарантийного срока, установленного законом с момента поставки, что бесплатно заменим любую деталь машины, которая доказано стала непригодной к использованию вследствие дефектного материала или производственных дефектов в течение этого периода. В отношении деталей, не изготовленных нами, мы предоставляем гарантию только в той мере, в какой имеем право на гарантийные требования к вышестоящим поставщикам. Расходы по установке новых деталей несет покупатель. Отмена продажи или уменьшение покупной цены, а также любые другие требования о возмещении убытков исключаются.

ТЕХПОДДЕРЖКА И ГАРАНТИЯ

Импортер: ООО «ВсеИнструменты.ру»

Адрес: Россия, 109451, г. Москва, ул. Братиславская, д. 16, корп.1, пом. 3

Телефон: 8 800 550 37 70

Электронная почта по общим вопросам: info@vseinstrumenti.ru

Электронная почта для официальных претензий: op@vseinstrumenti.ru

Назначенный срок службы: 5 лет

Срок гарантии: 2 года

Страна производства: Китай

Изготовитель: Qingdao Pufafu Import and Export CO., LTD

Дата производства изделия: указана на изделии

Подробная информация о сервисных центрах по РФ доступна на сайте ВсеИнструменты.ру